

DS-PM1-I1602-WE
Multi IO Transmitter
Quick Start Guide

EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020
EN 50131-3:2009
EN 50131-5-3:2017
EN 50131-6:2017+A1:2021
Security Grade(SG) 2
Environmental Class(EC) II
Certified by KIWA

English

1 Appearance

1. LED Indicator
 - a. Power Indicator
 - b. Fault Indicator
 - c. Signal Indicator
2. Power Switch
4. Tamper Switch

Power on: Solid green
Fault alarm: Solid amber
Enrollment completed: Flashing green for 7 times

2 Set up

1. 2. Open the shell.
3. Wiring
 - A. Battery Plug
 - B. Power Supply: 100 to 240 VAC
 - C. Power Supply: -EXT and +EXT; AUX- and AUX+ Alarm Output: PGM1 and C1; PGM2 and C2
 - D. Zone Input: Z1 to Z16 and C
 - D1. EOL (NC Detector)
 - D2. EOL (NO Detector)
 - D3. DEOL (NC) and DEOL(NO)
 - D4. Dual-Zone Series Connection
 - D5. Normally Closed
 - D6. Normally Open
4. Installation
5. Set up with App.
6. Power on the transmitter.

Specification

RF Frequency	868 MHz
Modulation	2GFSK
Method	Two-way communication
RF Distance	800 m (open area)
Zone Input	16
EOL	1K, 2.2K, 4.7K, 8.2K
Tamper Switch	2 (Front and Rear)
Relay Output	2
12 V Input	1, Connects to the Battery
12 V Output	2-channel Total Consumption: 1 A
Power Switch	1
Series Port	1
LED Status	3: Alarm/Tamper (Red), Fault (Amber), Signal Strength (Green/Red)
Power Supply Type ^a	Type A
External Input	~ 100-240 V 50/60 Hz, 0.3 A(Max)
Battery Type	Rechargeable sealed lead-acid battery (Not included by default)
Battery Capacity ^b	12 V, 7 Ah (≥5600 mAh in charged state)
Battery Standby ^c	Up to over 12 hrs
Quiescent Current	60 mA (when on battery, without load to power output)
Recharge Period	14 hrs to over 80% (5600 mAh)
Low Energy Voltage	11.50±0.5 V (Restore when rise above 13.05±0.5 V)
Power Output	10.7 V~15 V with ripple 30 mV(V _{pp}), 1 A
Operation Temperature	-10°C to 40°C
Operation Humidity	10% to 90%
Dimension (W x H x D)	199 x 261 x 86.4 mm
Weight	975 g(without battery)

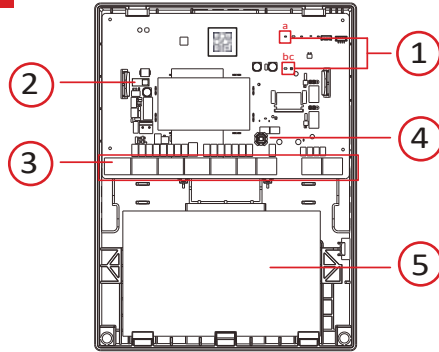
- a. Inside the supervised premises use only.
b. Actual capacity may vary slightly. The actual battery capacity for each individual device may be slightly above or below the nominal battery capacity. Removing the battery may cause damage to the device. To replace or repair the battery, please contact your installer.
c. Provided that all functions are operational and the load connected to the AUX-/AUX+ terminals does not exceed 406mA.

Note: The maximum altitude to use the transmitter is 5000 m.

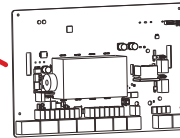
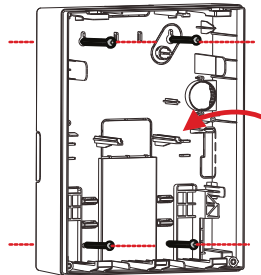
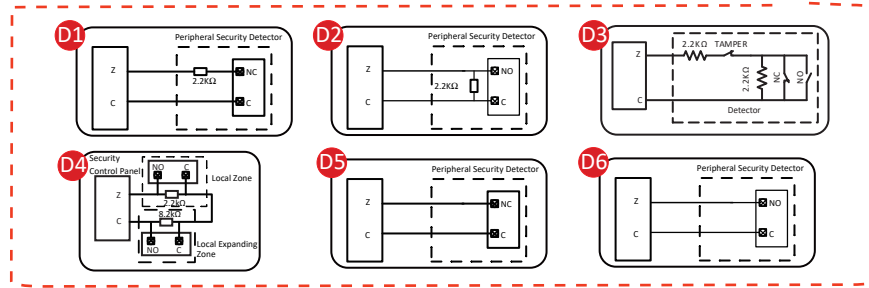
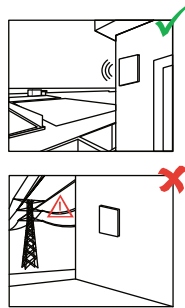
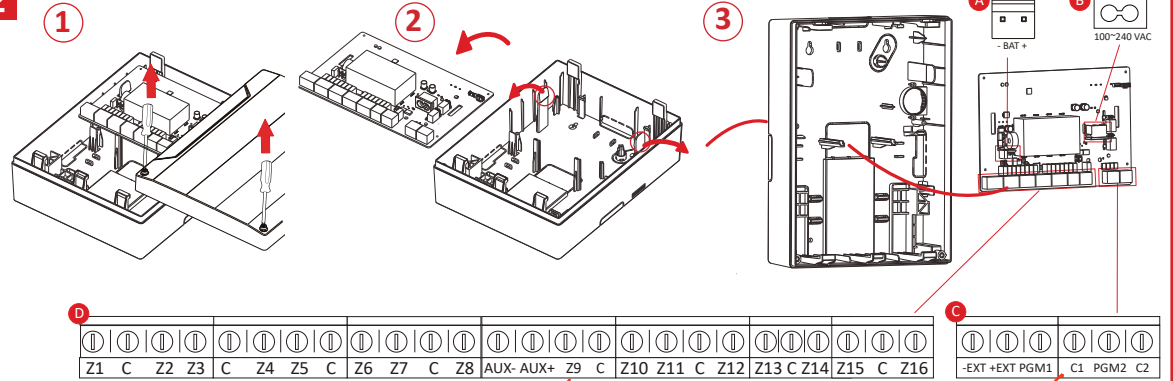
RSSI Instruction for Peripherals

Signal Strength	RSSI Value	Indication	Remark
Strong	> 120	Green	OK to install (EN50131 compliant)
Medium	81 to 120	Yellow	OK to install (EN50131 compliant)
Weak	60 to 80	Red	Not recommend to install
Invalid	0 to 59	Red (flash)	Not OK to install

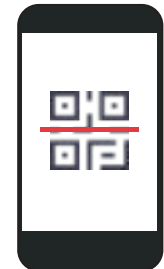
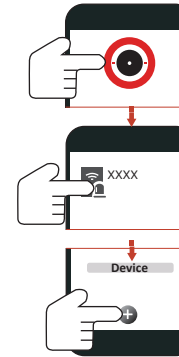
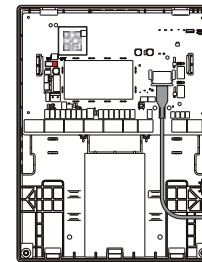
1



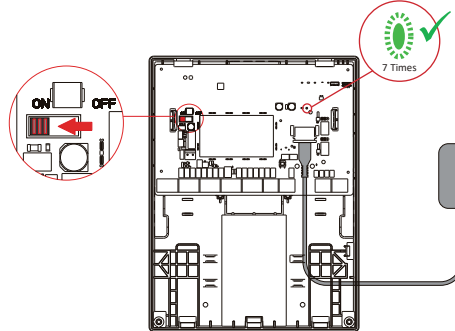
2



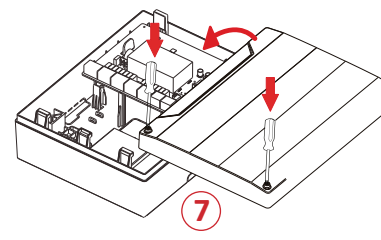
4



5



6



7

USER MANUAL



Français	Deutsch	Español	Italiano	Português (Brasil)
1 Apparence Voyant lumineux a. Voyant d'alimentation b. Voyant de défaut c. Témoin de signal Sous tension : Vert fixe Alarme de défaillance : Orange fixe Association terminée : clignotement vert à 7 reprises 3. Borne de câblage 5. Porte-piles 2. Interrupteur d'alimentation 4. Contact antisabotage	1 Aufbau LED-Anzeige a. Betriebsanzeige b. Fehleranzeige c. Signalanzeige 2. Ein-/Ausschalter 4. Sabotageschalter Eingeschaltet: Leuchtet grün Fehleralarm: Leuchtet Gelb Registrierung abgeschlossen: Blinkt 7 Mal grün 3. Verkabelungsanschluss 5. Batteriehalterung	1 Apariencia Piloto led a. Indicador de encendido b. Indicador de fallo c. Indicador de señal 2. Interruptor de alimentación 4. Interruptor antimanipulación Encendido: Verde fijo Alarma de fallo: Ámbar fijo Registro completado: Parpadeo en verde 7 veces 3. Terminal de cableado 5. Compartimento de la pila	1 Aspetto 1. Indicatore LED a. Spia di alimentazione b. Spia di guasto c. Spia di segnale 2. Interruttore di alimentazione 4. Interruttore manomissione Accensione: Verde fisso Allarme guasto: giallo fisso Iscrizione completata: Verde lampeggiante per 7 volte 3. Terminale di cablaggio 5. Vano batteria	1 Apresentação 1. Indicador de LED a. Indicador de energia b. Indicador de falha c. Indicador de sinal 2. Interruptor 4. Interruptor de violação Ligar: verde fixo Alarme de falha: laranja fixo Registro concluído: piscando em verde 7 vezes 3. Terminal de fiação 5. Encaixe da pilha

2 Configuration 1. 2. Ouvrez le boîtier. 3. Câblage A. Fiche de la batterie B. Alimentation : 100 à 240 V CA C. Alimentation : -EXT et +EXT, AUX- et AUX+ Sortie d'alarme : PGM1 et C1 ; PGM2 et C2 D. Entrée de zone : Z1 à Z16 et C D1. EOL (détecteur NC) D2. EOL (détecteur NO) D3. DEOL (NC) et DEOL (NO) D4. Connexion en série zone double D5. normalement fermé D6. normalement ouvert 4. Installation 5. Configuration via l'application. 6. Allumez le transmetteur. Association terminée : clignotement vert à 7 reprises.	2 Einrichtung 1. 2. Öffnen Sie das Gehäuse. 3. Verkabelung A. Batteriestecker B. Stromversorgung: 100 bis 240 V AC C. Stromversorgung: -EXT und +EXT; AUX- und AUX+ Alarmausgang: PGM1 und C1; PGM2 und C2 D. Zoneneingang: Z1 bis Z16 und C D1. EOL (NG-Melder) D2. EOL (NO-Melder) D3. DEOL (NG) und DEOL (NO) D4. Dual-Zone serielle Verbindung D5. Normal geschlossen D6. Normal offen 4. Installation 5. Einrichtung mit der App. 6. Schalten Sie den Sender ein. Registrierung abgeschlossen: Blinkt 7 Mal grün.	2 Configuración 1. 2. Abrir la carcasa. 3. Cableado A. Conector de la batería B. Alimentación eléctrica: 100 a 240 VCA C. Alimentación eléctrica: -EXT y +EXT. AUX- y AUX+ Salida de alarma: PGM1 y C1; PGM2 y C2 D. Entrada de zona: Z1 a Z16 y C D1. Fin de línea (Detector NC) D2. Fin de línea (Detector NA) D3. Fin de línea doble (NC) y Fin de línea doble (NA) D4. Conexión en serie de dos zonas D5. Normalmente cerrado D6. Normalmente abierto 4. Instalación 5. Configurar mediante la aplicación 6. Encienda el transmisor. Registro completado: Parpadeo en verde 7 veces.	2 Configurazione 1. 2. Aprire la custodia. 3. Cablaggio A. Connettore batteria B. Alimentazione: Da 100 a 240 V CA C. Alimentazione: -EXT e +EXT; AUX- e AUX+ Uscita allarme: PGM1 e C1; PGM2 e C2 D. Ingresso zona: Da Z1 a Z16 e C D1. EOL (Rilevatore NC) D2. EOL (Rilevatore NA) D3. DEOL (NC) e DEOL (NA) D4. Connessione in serie due zone D5. Normalmente chiuso D6. Normalmente aperto 4. Installazione 5. Impostazione tramite app. 6. Accendere il trasmettitore. Iscrizione completata: Verde lampeggiante per 7 volte.	2 Configuração 1. 2. Abra o invólucro. 3. Cabosfiação A. Plugue da bateria B. Alimentação: 100 a 240 VCA C. Fonte de alimentação: -EXT e +EXT; AUX- e AUX+ Saída de alarme: PGM1 e C1; PGM2 e C2 D. Entrada de zona: Z1 a Z16 e C D1. EOL (detector NF) D2. EOL (detector NA) D3. DEOL (NF) e DEOL (NA) D4. Ligação de zona dupla em série D5. Normalmente fechado D6. Normalmente aberto 4. Instalação 5. Configure com o aplicativo. 6. Ligue o transmissor. Registro concluído: Piscando em verde 7 vezes.
---	--	--	--	---

Spécification		Spezifikation		Especificaciones		Specifiche		Especificações	
Fréquence RF	868 MHz	Funkfrequenz	868 MHz	Frecuencia de RF	868 MHz	Frequenza radio	868 MHz	Frequência de RF	868 MHz
Modulation	2GFSK	Modulation	2GFSK	Modulación	2GFSK	Modulazione	2 GFSK	Modulação	2GFSK
Méthode	Communication bidirectionnelle	Vorgehensweise	2-Wege-Kommunikation	Método	Comunicación bidireccional	Metodo	Comunicazione bidirezionale	Método	Comunicação bidirecional
Portée RF	800 m (espace dégagé)	Funkreichweite	800 m (im Freien)	Distancia de radiofrecuencia	800 m (zona abierta)	Distanza RF	800 m (spazio aperto)	Distância de RF	800 m (área aberta)
Entrée de zone	16	Zoneneingang	16	Entrada de zona	16	Ingresso zona	16	Entrada de zona	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K	EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K	EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K	EOL	1 k, 2,2 k, 4,7 k, 8,2 k	EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Contact antisabotage	2 (avant et arrière)	Sabotageschalter	2 (vorne und hinten)	Interruptor antimanipulación	2 (parte delantera y trasera)	Interruttore manomissione	2 (anteriore e posteriore)	Interruptor de violação	2 (frontal e traseira)
Sortie du relais	2	Relaisausgang	2	Salida de relé	2	Uscita relè	2	Saída do relé	2
Entrée 12 V	1, se connecte à la batterie	12-V-Eingang	1, Verbindung mit Batterie	Entrada de 12 V	1, Se conecta a la batería	Ingresso 12 V	1, si collega alla batteria	Entrada de 12 V	1, conecta-se à bateria
Sortie 12 V	2 canaux Consommation totale : 1 A	12-V-Ausgang	2-Kanal Gesamtaufnahme: 1 A	Salida de 12 V	2 canales Consumo total: 1 A	Uscita 12 V	2 canali Consumo totale: 1 A	Saída de 12 V	2 canais Consumo total: 1 A
Interrupteur d'alimentation	1	Ein/Aus-Schalter	1	Interruptor de alimentación	1	Interruttore di alimentazione	1	Interruptor	1
Port série	1	Serieller Anschluss	1	Puerto serie	1	Porta seriale	1	Porta serial	1
Statut des voyants	3 : Alarme/Sabotage (rouge), Défaillance (orange), Force du signal (vert/rouge)	LED-Status	3: Alarm/Sabotage (rot), Fehler (gelb), Signalstärke (grün/rot)	Estado del led	3: Alarma/Manipulación (Rojo), Fallo (Ambar), Fuerza de la señal (Verde/Rojo)	Stato LED	3: Allarme/manomissione (rosso), guasto (giallo), intensità segnale (verde/rosso)	Status do LED	3: Alarme/violação (vermelho), falha (laranja), intensidade do sinal (verde/vermelho)
Alimentation électrique	100 à 240 V CA	Spannungsversorgung	100 bis 240 V AC	Fuente de alimentación	100 a 240 VCA	Alimentazione	Da 100 a 240 V CA	Temperatura de operação	-10 °C a 40 °C
Température de fonctionnement	-10 à 40 °C	Betriebstemperatur	-10 °C bis 40 °C	Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 40 °C	Temperatura di esercizio	Da -10 °C a 40 °C	Umidade de operação	10% a 90%
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %	Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %	Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %	Umidità di esercizio	Da 10% a 90%	Dimensões (L x A x P)	199 x 261 x 86,4 mm
Dimensions (L x H x P)	199 x 261 x 86,4 mm	Abmessungen (B x H x T)	199 x 261 x 86,4 mm	Dimensiones	199 x 261 x 86,4 mm	Dimensioni (L x A x P)	199 x 261 x 86,4 mm	Peso	975 g (sem bateria)
Poids	975 g (sans batterie)	Gewicht	975 g (ohne Batterie)	Peso	975 g (sin batería)	Peso	975 g (senza batteria)		

Remarque : L'altitude maximale pour utiliser l'émetteur est de 5 000 m.

Hinweis: Der Sender kann bis zu einer Höhe von 5000 m verwendet werden.

Nota: La altitud máxima para usar el transmisor es de 5000 m.

Nota: Il trasmettitore può essere utilizzato fino a un'altitudine massima di 5.000 metri.

Observação: A altitude máxima para usar o transmissor é de 5000 m.

Português	
1 <i>Aspetto</i>	
1. Indicador LED	
a. Indicador de alimentação	Ligar: Verde fixo
b. Indicador de falha	Alarme de falha: Âmbar sólido
c. Indicador de sinal	Registro concluído:
	Verde pisca 7 vezes
2. Interruptor de Alimentação	3. Terminal dos cabos
4. Interruptor de Autodetecção	5. Suporte das pilhas

Dansk	
1 Udseende	
1. LED-kontrollampe	
a. Kontrollampe for strøm	Tænd: Konstant grøn
b. Kontrollampe for fejl	Alarm om fejl: Konstant gult lys
c. Kontrollampe for signal	Registrering udført: Blinker grønt 7 gange
2. Strømafbryder	3. Ledningsterminal
4. Manipulationskontakt	5. Batteriholder
2 Konfiguration	
1. 2. Åbn huset.	
3. Ledningsføring	
A. Batteristik	
B. Strømforsyning: 100-240 V vekselstrøm	
C. Strømforsyning: -EXT og +EXT, AUX- og AUX+	
Alarmudgang: PGM1 og C1, PGM2 og C2	
D. Zoneindgang: Z1-Z16 og C	
D1. EOL (NC-detektor)	
D2. EOL (NO-detektor)	
D3. DEOL (NC) og DEOL (NO)	
D4. Dobbeltzone serietilslutning	
D5. Normalt lukket	
D6. Normalt åben	
4. Installation	
5. Opsætning med app.	
6. Tænd transmitter.	
Registrering udført: Blinker grønt 7 gange.	

Bemærk: Den maksimale højde for brug af senderen er 5.000 m.

Magyar	
1 Külső megjelenés	
1. LED jelzőlámpa	
a. Működésjelző	Bekapcsolás: Folyamatos zöld
b. Hibajelző	Hibariasztás: Folyamatos narancssárga
c. Jelerősség-jelző	Regisztráció kész: 7 zöld villogás
2. Tápkapcsoló	3. Csatlakozóblokk
4. Szabotázskapcsoló	5. Elemház
2 Beállítás	
1. 2. Nyissa ki a burkolatot.	
3. Bekötés	
A. Akkumulátorcsatlakozó	
B. Áramforrás: 100 – 240 V AC	
C. Áramforrás: -EXT és +EXT; AUX- és AUX+	
Riasztáskimenet: PGM1 és C1; PGM2 és C2	
D. Zónabemenet: Z1 – Z16 és C	
D1. EOL (NC-érzékelő)	
D2. EOL (NO-érzékelő)	
D3. DEOL (NC) és DEOL (NO)	
D4. Kétzónás soros kapcsolat	
D5. Nyitóérintkező	
D6. Záróérintkező	
4. Telepítés	
5. Beállítás alkalmazással	
6. Kapcsolja be a transzmittert.	
Regisztráció kész: Villogó zöld 7-szer.	

Megjegyzés: A jeladó maximum 5000 méter tengerszint feletti magasságig használható.

Polski	
1 Elementy urzędzenia	
1. Wskaźnik LED	
a. Wskaźnik zasilania	Włączanie zasilania: włączony (zielony)
b. Wskaźnik usterek	Alarm usterek: włączony (bursztynowy)
c. Wskaźnik sygnału	Ukończenie rejestracji: miga (zielony) siedem razy
2. Przelącznik zasilania	3. Złącze
4. Przelącznik zabezpieczenia antysabotazowego	5. Uchwyt baterii
2 Konfiguracja	
1. 2. Otwórz obudowę.	
3. Połączenia	
A. Wtyczka baterii	
B. Zasilanie: 100–240 V AC	
C. Zasilanie: -EXT i +EXT; AUX- i AUX+	
Wyjście alarmowe: PGM1 i C1; PGM2 i C2	
D. Wejście strefy: Z1 – Z16 i C	
D1. EOL (detektor rozwierny)	
D2. EOL (detektor zwirny)	
D3. DEOL (rozwierny) i DEOL (zwierny)	
D4. Połączenie szeregowe dwóch stref	
D5. Rozwiernie	
D6. Zwiernie	
4. Instalacja	
5. Konfiguracja aplikacji.	
6. Włącz zasilanie nadajnika.	
Rejestracja: miga (zielony) siedem razy.	

Uwaga: Z nadajnika można korzystać na wysokości maksymalnie 5000 m n.p.m.

Română	
1 Aspect	
1. Indicator cu LED	
a. Indicator de alimentare	Pornire: Verde solid
b. Indicator de defecțiune	Alarmă de defecțiune: Chihlimbar solid
c. Indicator de semnal	Înscrisiere finalizată: Verde intermitent timp de 7 ori
2. Comutator de alimentare	3. Terminal de cablare
4. Comutator de manipulare	5. Suport baterie
2 Configurare	
1. 2. Open the shell.	
3. Cablarea	
A. Fișă baterie	
B. Alimentare electrică: De la 100 până la 240 VCA	
C. Sursă de alimentare: -EXT și +EXT; AUX- și AUX+	
Ieșire alarmă: PGM1 și C1; PGM2 și C2	
D. Intrare zonă: De la Z1 până la Z16 și C	
D1. EOL (Detector NC)	
D2. EOL (Detector NO)	
D3. DEOL (NC) și DEOL (NO)	
D4. Conexiune Serie Dual-Zone	
D5. Normal inchis	
D6. Normal deschis	
4. Instalarea	
5. Configurare cu aplicație.	
6. Porniți transmiiătorul.	
Înscrisiere finalizată: Verde intermitent de 7 ori.	

Notă: Altitudinea maximă de utilizare a emițătorului este de 5 000 m.

Slovenčina	
1 Vzhľad	
1. Indikátor LED	
a. Indikátor napájania	Zapnuté: Neprerušovaná zelená
b. Indikátor poruchy	Alarm poruchy: Neprerušovaná jantárová
c. Indikátor signálu	Registrácia bola dokončená: Blikajúca zelená 7-krát
2. Vypínač	3. Svorkovnica
4. Prepínač ochrany pred cudzím zásahom	5. Držiak batérie
2 Nastavenie	
1. 2. Otvorte schránku.	
3. Zapojenie	
A. Zásvuka batérie	
B. Zdroj napájania: 100 až 240 V stried. prúd	
C. Zdroj napájania: -EXT a +EXT; AUX- a AUX+	
Výstup alarmu: PGM1 a C1; PGM2 a C2	
D. Vstup zóny: Z1 až Z16 a C	
D1. EOL (detektor NC)	
D2. EOL (detektor NO)	
D3. DEOL (NC) a DEOL (NO)	
D4. Dvozzónové sériové pripojenie	
D5. Normálne prepojenie	
D6. Normálne odpojenie	
4. Inštalácia	
5. Nastavte pomocou aplikácie.	
6. Zapnite prijímač/vysielač.	
Registrácia bola dokončená: Blikajúca zelená 7-krát.	

Poznámka: Maximálna nadmorská výška pre použitie vysielača je 5000 m.

Specifikationer	
RF-frekvens	868 MHz
Modulation	2GFSK
Metode	Tovejskommunikation
RF-rækkevidde	800 m (åbent område)
Zoneindgang	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Manipulationskontakt	2 (for og bag)
Relæudgang	2
Indgang til 12 V	1. Tilsluttes batteriet
Udgang til 12 V	2 kanaler Forbrug i alt: 1 A
Strømafbryder	1
Seriel port	1
LED-status	3: Alarm/manipulation (rød), fejl (gul), signalstyrke (grøn/rød)
Strømforsyning	100 til 240 V vekselstrøm
Driftstemperatur	-10 °C til 40 °C
Fugtighed ved drift	10 til 90 %
Mål (B x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Vægt	975 g (uden batteri)

Specifikációk	
RF-frekvencia	868 MHz
Moduláció	2GFSK
Módszer	Kétirányú kommunikáció
RF-távolság	800 m (nyílt terület)
Zónabemenet	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Szabotázskapcsoló	2 (első és hátsó)
Relékimenet	2
12 V-os bemenet	1, az akkumulátorhoz csatlakozik
12 V-os kimenet	2 csatornás Teljes fogyasztás: 1 A
Tápkapcsoló	1
Soros port	1
LED-jelzések	3: Riasztás/Szabotázs (piros), Hiba (sárga), Jelerősség (zöld/piros)
Tápellátás	100 – 240 V AC
Üzemi hőmérséklet	-10°C – 40°C
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Méretek (szél. x mag. x mély.)	199 x 261 x 86,4 mm
Súly	975 g (akkumulátor nélkül)

Megjegyzés: A jeladó maximum 5000 méter tengerszint feletti magasságig használható.

Specyfikacje	
Częstotliwość radiowa	868 MHz
Modulacja	2GFSK
Tryb	Komunikacja dwukierunkowa
Zasięg radiowy	800 m (otwarta przestrzeń)
Wejście strefy	16
EOL	1k, 2,2k, 4,7k, 8,2k
Przelącznik zabezpieczenia antysabotazowego	2 (przedni i tylny)
Wyjście przekaźnikowe	2
Wejścia 12 V	1; połączenie z baterią
Wyjście 12 V	Dwukanałowe łączny pobór: 1 A
Przelącznik zasilania	1
Złącze szeregowe	1
Stan wskaźnika	3: Alarm/sabotaż (czerwony), usterka (bursztynowy), siła sygnału (zielony/czerwony)
Zasilanie	Od 100 do 240 V AC
Temperatura (użytkowanie)	Od –10°C do +40°C
Wilgotność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	199 x 261 x 86,4 mm
Waga	975 g (bez baterii)

Uwaga: Z nadajnika można korzystać na wysokości maksymalnie 5000 m n.p.m.

Specificație	
Frecvență RF	868 MHz
Modulare	2GFSK
Metodă	Comunicare bidirecțională
Distanță RF	800 m (zonă deschisă)
Intrare zonă	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Comutator alterare	2 (Față și spate)
Ieșire releu	2
12 V intrare	1, se conectează la baterie
12 V ieșire	2 canale Consum total: 1 A
Comutator alimentare	1
Port serial	1
Stare LED	3: Alarmă/acces ilegal (roșu), defecțiune (chihlimbar), putere semnal (verde/roșu)
Alimentare electrică	De la 100 până la 240 VCA
Temperatura de funcționare	De la -10°C până la 40 °C
Umiditatea de funcționare	De la 10% până la 90%
Dimensiune (L x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Greutate	975 g (fără baterie)

Notă: Altitudinea maximă de utilizare a emițătorului este de 5 000 m.

Technické údaje	
Frekvencia RF	868 MHz
Modulácia	2GFSK
Spôsob	Obojsmerná komunikácia
Dosah RF	800 m (otvorený priestor)
Vstup zóny	16
EOL	1 k, 2,2 k, 4,7 k, 8,2 k
Prepínač ochrany pred cudzím zásahom	2 (vpredu a vzadu)
Výstup relé	2
Vstup 12 V	1, pripája sa k batérii
Výstup 12 V	2-kanálový Celková spotreba: 1 A
Vypínač	1
Sériový port	1
Stav LED	3: Alarm/manipulácia (červená), chyba (jantárová), sila signálu (zelená/červená)
Zdroj napájania	100 až 240 V stried. prúd
Prevádzková teplota	–10 °C až 40 °C
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Rozmery (Š x V x H)	199 x 261 x 86,4 mm
Hmotnosť	975 g (bez batérie)

Poznámka: Maximálna nadmorská výška pre použitie vysielača je 5000 m.

Ελληνικά	
1 Εμφάνιση	
 1. Ενδεικτική λυχνία LED α. Ενδείξη ενεργοποίησης β. Ενδείξη σφάλματος γ. Ενδείξη σήματος Ενεργοποίησης: Σταθερό πράσινο Σφάλμα συναγερμού: Σταθερά με πορτοκαλί Η εγγραφή ολοκληρώθηκε: Αναβοσβήνει πράσινο για 7 φορές 3. Τερματικό καλωδίουσης 5. Θήκη μπαταρίας	

2 Ρύθμιση	
 1. 2. Ανοίξτε το περίβλημα. 3. Καλωδίωση A. Φίς μπαταρίας B. Παροχή ισχύος: 100 έως 240 VAC C. Τροφοδοσία: -EXT και +EXT; AUX- και AUX+ Αποτέλεσμα συναγερμού: PGM1 και C1, PGM2 και C2 D. Είσοδος ζώνης: Z1 έως Z16 και C D1. EOL (Ανιχνευτής NC) D2. EOL (Ανιχνευτής NO) D3. DEOL (NC) και DEOL (NO) D4. Σύνδεση σε σειρά δυπλής ζώνης D5. Κανονικά κλειστό D6. Κανονικά ανοικτό 4. Εγκατάσταση 5. Πραγματοποιήστε ρύθμιση με την εφαρμογή. 6. Ενεργοποιήστε τον πομπό. Η εγγραφή ολοκληρώθηκε: Αναβοσβήνει πράσινο για 7 φορές.	

Hrvatski	
1 Izgled	
 1. LED indikator a. Indikator napajanja b. Indikator greške c. Indikator signala Uključivanje: Stalno zeleno Alarm greške: Stalno narančasto Prijava završena: Trepereće zeleno 7 puta 3. Terminal ožičenja 5. Spremnik za baterije	

2 Postavljanje	
 1. 2. Otvorite kućište. 3. Ožičenje A. Utikač za bateriju B. Napajanje: 100 do 240 VAC C. Napajanje: -EXT i +EXT; AUX- i AUX+ Izlaz alarma: PGM1 i C1; PGM2 i C2 D. Ulaz zone: Z1 do Z16 i C D1. EOL (NC detektor) D2. EOL (NO detektor) D3. DEOL (NC) i DEOL (NO) D4. Dvozonski serijski priključak D5. Obično zatvoreno D6. Obično otvoreno 4. Postavljanje 5. Postavljanje aplikacijom. 6. Uključite predajnik. Prijava završena: Trepereće zeleno 7 puta.	

Українська	
1 Зовнішній вигляд	
 1. Світлодіодний індикатор а. Індикатор живлення б. Індикатор несправності с. Індикатор сигналу Живлення увімкнене: Постійно горить зеленим Сигнал несправності: немиготливий бурштиновий Ресетрацію завершено: миготливий зелений блимає 7 разів 3. Клемна колодка 5. Відсік батарей	

2 Налаштування	
 1. 2. Відкрийте корпус. 3. Pos'єми кабелів A. Вилка батареї B. Живлення: Від 100 до 240 В змінного струму C. Живлення: -EXT i +EXT; AUX- i AUX+ Вихід сигналу тривоги: PGM1 та C1; PGM2 та C2 D. Вхід сигналу зони: Z1–Z16 i C D1. EOL (H3 датчик) D2. EOL (HP датчик) D3. DEOL (H3) та DEOL (HP) D4. Послідовне з'єднання при двозонній схемі роботи D5. Нормально замкнене D6. Нормально розімкнене 4. Установлення 5. Налаштуйте пристрій за допомогою програми. 6. Увімкніть передавач. Ресетрацію завершено: миготливий зелений блимає 7 разів.	

Slovenščina	
1 Pregled naprave	
 1. Indikator LED a. Indikator napajanja b. Indikator napake c. Indikator signala Vklopljeno: Gori zelena Alarm za napako: Gori jantarna Vpis končan: Zelena 7-krat zasveti 3. Terminal za ožičenje 5. Držalo za baterijo	

2 Nastavitev	
 1. 2. Odprite pokrov. 3. Povezovanje A. Baterijski vtič B. Napajanje: od 100 do 240 VAC C. Napajanje: -EXT in +EXT; AUX- in AUX+ Izhod za alarm: PGM1 in C1; PGM2 in C2 D. Vhod za cono: od Z1 do Z16 in C D1. EOL (običajno zaprt (NC) detektor) D2. EOL (običajno odprt (NO) detektor) D3. DEOL (običajno zaprt) in DEOL (običajno odprt) D4. Povezava serij dvojnega območja D5. Običajno zaprto D6. Običajno odprto 4. Namestitev 5. Nastavite z aplikacije. 6. Vklopite oddajnik. Vpis končan: Zelena 7-krat zasveti.	

Srpski	
1 Izgled	
 1. LED indikator a. indikator napajanja b. indikator kvara c. indikator signala Uključeno: Zeleno bez prekida Alarm za kvar: Tamnožuto bez prekida Uvršćavanje izvršeno: Zeleni LED indikator zatrepereće 7 puta 3. Terminal za instalacije 5. Odeljak za bateriju	

2 Podešavanje	
 1. 2. Otvaranje kućišta. 3. Povezivanje instalacija A. Priključak za bateriju B. Izvor napajanja: Od 100 do 240 VAC C. Izvor napajanja: -EXT i +EXT; AUX- i AUX+ Izlaz alarma: PGM1 i C1; PGM2 i C2 D. Ulaz zone: Od Z1 do Z16 i C D1. EOL (NC detektor) D2. EOL (NO detektor) D3. DEOL (NC) i DEOL (NO) D4. Serijska veza dualne zone D5. Pravilno zatvoreno D6. Pravilno otvoreno 4. INSTALACIJA 5. Podešavanje pomoću aplikacije. 6. Uključite odašiljač. Uvršćavanje izvršeno: Zeleni LED indikator zatrepereće 7 puta.	

Προδιαγραφές

Συχνότητα RF	868 MHz
Διαμόρφωση	2GFSK
Μέθοδος	Αμφίδρομη επικοινωνία
Απόσταση RF	800 m (ανοιχτός χώρος)
Είσοδος ζώνης	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Διακόπτης με προστασία παραβίασης	2 (Μπροστά και πίσω)
Έξοδος ρελέ	2
Είσοδος 12 V	1, Συνδέεται με την μπαταρία
Έξοδος 12 V	2-κανάλια Συνολική κατανάλωση: 1 A
Διακόπτης ενεργοποίησης	1
Σειριακή θύρα	1
Κατάσταση LED	3: Συναγερμός/παραβίαση (Κόκκινο), Σφάλμα (Πορτοκαλί), Ισχύς σήματος (Πράσινο / Κόκκινο)
Τροφοδοσία	100 έως 240 VAC
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως 40°C
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 90%
Διαστάσεις (Π x Υ x Μ)	199 x 261 x 86,4mm
Βάρος	975 g (χωρίς μπαταρία)

Σημείωση: Το μέγιστο επιτρεπόμενο υψόμετρο για χρήση του πομπού είναι 5000 m.

Specifikacije

RF frekvencija	868 MHz
Modul	2GFSK
Način	Dvosmjerna komunikacija
RF udaljenost	800 m (otvoreni prostor)
Ulaz zone	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Prekidač zaštite od neovlaštenog pristupa	2 (prednje i stražnje)
Relejni izlaz	2
Ulaz od 12 V	1, Spaja na bateriju
Izlaz od 12 V	2-kanalni Ukupna potrošnja: 1 A
Prekidač za napajanje	1
Serijski port	1
Status LED dioda	3: Alarm/Zaštita od neovlaštenih izmjena (Crveno), Greška (Narančasto), Jačina signala (Zelena/Crvena)
Napajanje	100 do 240 VAC
Ograničenje temperature	-10°C do 40 °C
Ograničenje vlage	10 % do 90 %
Dimenzije (Š x V x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Težina	975 g (bez baterije)

Napomena: Maksimalna nadmorska visina za korištenje odašiljača je 5000 m.

Характеристики

Частота радіохвиль	868 МГц
Модуляція	2GFSK
Метод	Двосторонній зв'язок
Дальність радіозв'язку	800 м (на відкритій місцевості)
Вхід сигналу зони	16
EOL	1К, 2,2К, 4,7К, 8,2К
Реле захисту від несанкціонованого доступу	2 (спереду і ззаду)
Вихід реле	2
Вхід 12 В	1, під'єднання до батареї
Вихід 12 В	2-канальний Загальне споживання: 1 А
Вимикач живлення	1
Послідовний порт	1
Статус світлодіодів	3: Тривога/пошкодження (червоний), несправність (бурштиновий), потужність сигналу (зелений/червоний)
Живлення	Від 100 до 240 В змінного струму
Робоча температура	Від -10°C до 40 °C
Робоча вологість повітря	Від 10% до 90%
Розміри (Ш x В x Г)	199 x 261 x 86,4 мм
Вага	975 г (без батареї)

Примітка: Максимальна висота над рівнем моря для використання передатчика складає 5000 м.

Specifikacije

RF-frekvenca	868 MHz
Modulacija	2GFSK
Metoda	Dvosmerna komunikacija
Razdalja RF	800 m (odprto območje)
Vhod za cono	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Stikalo za nedovoljene posege	2 (spredaj in zadaj)
Izhod releja	2
Vhod 12 V	1, poveže se z baterijo
Izhod 12 V	2-kanalni Skupna poraba: 1 A
Stikalo za vklop/izklop	1
Serijska vrata	1
Stanje LED	3: Alarm/Nedovoljeno poseganje (rdeča), Napaka (jantarna), Moč signala (zelena/rdeča)
Napajanje	od 100 do 240 VAC
Operativna temperatura	od -10 °C do 40 °C
Operativna vlažnost	od 10 do 90 %
Dimenzije (Š x V x G)	199 x 261 x 86,4 mm
Teža	975 g (brez baterije)

Opomba: Oddajnik se lahko uporablja na nadmorski višini do največ 5000 metrov.

Specifikacije

RF frekvencija	868 MHz
Modulacija	2GFSK
Metod	Dvosmerna komunikacija
RF razdaljina	800 m (otvoreni prostor)
Ulaz zone	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Prekidač za sprečavanje neovlašćenih izmena	2 (prednji i zadnji)
Izlaz releja	2
12 V ulaz	1, Povezuje se sa baterijom
12 V izlaz	2-kanalni Ukupna potrošnja: 1 A
Prekidač za napajanje	1
Serijski port	1
Status LED-a	3: Alarm/neovlašćene izmene (crveni), greška (tamnožuti), jačina signala (zeleni/crveni)
Napajanje	Od 100 do 240 VAC
Radna temperatura	Od -10 °C do 40 °C
Radna vlažnost	Od 10 % do 90 %
Dimenzije (Š x V x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Težina	975 g (bez baterije)

Napomena: Maksimalna visina za korišćenje predajnika je 5000 m.

Svenska	
1 Utseende 1. Lysdiiodindikering a. Strömindikering b. Felindikering c. Signalindikering	
2. Strömbrytare 4. Sabotagebrytare	Slå på strömmen: Fast grönt sken Fellarm: Fast orange sken Registrering slutförd: Blinkar grönt sju gånger 3. Inkopplingsterminal 5. Batterihållare

2 Inställning 1. 2. Öppna locket. 3. Inkoppling A. Batterikontakt B. Strömförsörjning: 100 till 240 V AC C. Strömförsörjning: -EXT och +EXT, AUX- och AUX+ Larmutgång: PGM1 och C1; PGM2 och C2 D. Zoningång: Z1 till Z16 och C D1. EOL (NC-detektor) D2. EOL (NO-detektor) D3. DEOL (NC) och DEOL (NO) D4. Seriell anslutning i dubbelzon D5. Normalt slutet D6. Normalt öppet 4. Montering 5. Ställ in med appen. 6. Slå på sändaren. Registrering slutförd: Blinkar grön sju gånger.	
---	--

Norsk	
1 Utseende 1. LED-indikator a. Strømindikator b. Feilindikator c. Signalindikator	
2. Strømbryter 4. Sabotasjebryter	Skru på: Konstant grønn Feilalarm: Kontinuerlig gult Påmelding fullført: Blinker grønt 7 ganger 3. Kablingsterminal 5. Batteriholder

2 Oppsett 1. 2. Åpne enheten. 3. Tilkobling A. Batteriplugg B. Strømforsyning: 100 til 240 VAC C. Strømforsyning: -EXT og +EXT; AUX- og AUX+ Alarmutgang: PGM1 og C1; PGM2 og C2 D. Soneinngang: Z1 til Z16 og C D1. EOL (NC-detektor) D2. EOL (NO-detektor) D3. DEOL (NC) og DEOL (NO) D4. Forbindelse for dobbeltsone-serien D5. Vanligvis lukket D6. Normalt åpen 4. Installasjon 5. Konfigurer med appen. 6. Skru på senderen. Påmelding fullført: Blinker grønt 7 ganger.	
--	--

Български	
1 Изглед 1. LED индикатор a. Индикатор на захранването b. Индикатор за повреда c. Индикатор за сигнал	Включено захранване: Постоянна зелена светлина Аларма за неизправност: Постоянна жълта светлина Завършено регистриране: Примигва 7 пъти в зелено 3. кабелен терминал 5. гнездо за батериите

2 Настройка 1. 2. Отворете корпуса. 3. Окабеляване A. Контакт на батерията B. Захранване: 100 до 240 VAC C. Захранване: -EXT и +EXT; AUX- и AUX+ Изход за аларма: PGM1 и C1; PGM2 и C2 D. Вход за зона: Z1 до Z16 и C D1. EOL (Нормално затворен детектор) D2. EOL (Нормално отворен детектор) D3. DEOL (Нормално затворен) и DEOL (Нормално затворен) D4. Двужонно последователно съединение D5. Нормално затворен D6. Нормално отворен 4. Инсталация 5. Настройка с приложение. 6. Включете предавателя. Завършено регистриране: Примигва 7 пъти в зелено.	
--	--

עברית	
1 תרשים רכיבים 1. מחוון לד א. מחוון הפעלה ב. מחוון תקלה ג. מחוון אור	מופעל: ירוק קבוע: אזהקת תקלה: עיבל מלא הרשמה הושלמה: מהבהב בירוק 7 פעמים. 3. מסוף חייוט 5. תא סוללות

2 התקנה 1. 2. פתח את המעטפת. 3. חייוט א. תקע סוללה ב. ספק כוח: 100 עד 240 VAC ג. ספק כוח: -EXT ו- +EXT; AUX ו- AUX+ יציאת אזהקה: PGM1 ו-PGM2 ו-C1 ו-C2 ד. קלט אזור: Z1 עד Z16 ו-C D1. EOL גלאי (NC) D2. EOL גלאי (NO) D3. DEOL (NC) וכן DEOL (NO) D4. חיבור טורי כפול-אזורי D5. סגור בדרי"כ D6. פתוח בדרי"כ 4. התקנה 5. התקן באמצעות אפליקציה. 6. הפעל את המשדר. הרשמה הושלמה: מהבהב בירוק 7 פעמים.	
---	--

Lithuanian	
1 Išvaizda 1. Šviesos diodų indikatorius a. Maitinimo indikatorius b. Trikties indikatorius c. Signalų indikatorius	Maitinimas jungtas: Vientisa žalia Trikties pavojaus signalas: Vientisa geltona Registracija baigta: 7 kartus sublyksi žalia lemputė 3. Elektros laidų sistemos gnybtas 5. Baterijų laikiklis

2 Sgranka 1. 2. Atidarykite apvalkalą. 3. Elektros laidų sistema A. Baterijos kištukas B. Maitinimo šaltinis: 100–240 V KS C. Maitinimo šaltinis: -EXT ir +EXT; AUX- ir AUX+ Pavojaus signalo išvestis: PGM1 ir C1; PGM2 ir C2 D. Dvigubos zonos įvestis: Z1–Z16 ir C D1. EOL (NC detektorius) D2. EOL (NO detektorius) D3. DEOL (NC) ir DEOL (NO) D4. Dvigubos zonos nuosekloji jungtis D5. Įprastai uždarytos D6. Įprastai atidarytos 4. Įrengimas 5. Sąranka naudojant programėlę 6. Įjunkite siųstuvą. Registracija baigta: 7 kartus sublyksi žalia lemputė.	
--	--

Specifikation	
 RF-frekvens 868 MHz Modulering 2 GFSK Metod Dubbelriktad kommunikation RF-avstånd 800 m (fri yta) Zoningång 16 EOL 1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K Sabotagekontakt 2 (fram och bak) Reläutgång 2 12 V ingång 1, ansluts till batteriet 12 V uteffekt 2 kanaler Total förbrukning: 1 A Strömbrytare 1 Seriell port 1	
 LED-status 3: Larm/sabotage (rött), fel (orange), signalstyrka (grönt/rött) Strömförsörjning 100 till 240 V AC Drifttemperatur -10 °C till 40 °C Luftfuktighet vid drift 10 till 90 % Mått (B x H x D) 199 x 261 x 86,4 mm Vikt 975 g (utan batteri)	

Obs! Maximal höjd för användning av sändaren är 5 000 m.

Spesifikasjon	
RF-frekvens	868 MHz
Modulering	2GFSK
Metode	Toveis kommunikasjon
RF-avstand	800 m (åpent område)
Soneinngang	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Sabotasjebryter	2 (front og bak)
Reléutgang	2
12 V inngang	1. Kobles til batteriet
12 V utgang	2-kanals Totalt forbruk: 1 A
Strømbryter	1
Serieporter	1
LED-status	3: Alarm/sabotasje (rød), feil (ravgul), signalstyrke (grønn/rød)
Strømforsyning	100 til 240 VAC
Driftstemperatur	-10 °C til 40 °C
Driftsluftfuktighet	10 % til 90 %
Mål (B x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Vekt	975 g (uten batteri)

Merk: Maksimumshøyde for å bruke senderen er 5000 m.

Спецификация	
Радиочестота	868 MHz
Модуляция	2GFSK
Метод	Двупосочна комуникация
Разстояние на РЧ	800 м (на открито)
Вход за зона	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Ключ за наместа	2 (отпред и отзад)
Релеен изход	2
Вход 12 V	1, свърза се с батерията
Изход 12 V	2-канален Общо потребление: 1 A
Ключ на захранването	1
Сериен порт	1
Състояние на светодиода	3: Аларма/наместа (червен), неизправност (жълт), сила на сигнала (зелен/червен)
Захранване	100 до 240 VAC
Работна температура	-10°C до 40 °C
Работна влажност	10% до 90%
Размери (Ш x В x Д)	199 x 261 x 86,4 mm
Тегло	975 g (без батерия)

Забележка: Максималната надморска височина на използване на предавателя е 5000 m.

מיפרט	
תדר רדיו	868MHz
אפנון	2GFSK
שיטה	תקשורת דו־כיוונית
מרחק RF	800 מ' (שטח פתוח)
קלט אזור	16
EOL	1K, 2.2K, 4.7K, 8.2K
מתג חבלה	2 (קדימה ואחור)
הספק ממסר	2
קלט 12V	1, מתחבר לסוללה
הספק 12V	2 ערוצים
מתג הפעלה	צריכה כוללת: 1A
יציאה טורית	1
מצב לדי	1
ספק כוח	3: אזעקה/חבלה (אדום), תקלה (ענבר), עוצמת אות (ירוק/אדום)
טמפרטורת עבודה	100 עד 240 VAC
לחות הפעלה	10% עד 40% מעלות עליוס
מידות (רוחב X גובה X עומק)	10% עד 90%
משקל	199 מ"מ X 261 מ"מ X 86.4 מ"מ
	975 ג' (ללא סוללה)

הערה: הגובה המרבי לשימוש במשדר הוא 5000 מ'

Specifikacija	
Radijo dažniai	868 MHz
Moduliacija	2 GFSK
Metodas	Dvipusis ryšys
RD atstumas	800 m (atvirame plote)
Zonos įvestis	16
EOL	1K; 2,2K; 4,7K; 8,2K
Apsaugos nuo gadinimo jungiklis	2 (prieikinis ir galinis)
Reles išvestis	2
12 V įvestis	1, jungiama prie baterijos
12 V išvestis	2 kanalai Bendras suvartojimas: 1 A
Maitinimo jungiklis	1
Nuoseklusis prievadas	1
Šviesos diodų indikatoriaus būseną	3: Pavojaus signalas / gadinimas (raudona), triktis (geltona), signalo stiprumas (žalia / raudona)
Maitinimo šaltinis	100–240 V KS
Darbinė temperatūra	Nuo -10 iki 40 °C
Eksploatacinis drėgnis	10–90 %
Matmenys (P x A x G)	199 x 261 x 86,4 mm
Svoris	975 g (be baterijos)

Pastaba: Maksimalus aukštis virš jūros lygio, kuriame galima naudoti siųstuvą, yra 5000 m.

© 2022 Hangozhi Hivision Digital Technology Co., Ltd. All rights reserved.

About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information herein are for the description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change without notice or to be revised for any other reason. Please find the latest version of this Manual at the Hivision website (<http://www.hivision.com/>).

Responsible Manual with the guidance and assistance of professional trained instructors in the product.

The Hivision Manual includes trademarks and logos of the third parties. All rights reserved to their respective jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

Disclaimer

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS." HIVISION MAKES NO WARRANTY, REPRESENTATION, OR GUARANTEE, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, REGARDING THE QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIVISION BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, LOSS OF DATA, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF REVENUE, LOSS OF CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT INCLUDING NEGLIGENCE, PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIVISION CANNOT GUARANTEE THE SECURITY OR RELIABILITY OF ANY INFORMATION OR OTHER DATA THAT YOU RECEIVE, RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU ARE RESPONSIBLE FOR THE SECURITY OF YOUR DATA, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOU USE THE PRODUCT IN CONFORMANCE WITH THE APPLICABLE LAW, ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THE PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT VIOLATE ANY APPLICABLE LAW, INCLUDING ANY APPLICABLE DATA PROTECTION, LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR USE OF THE PRODUCT FOR ANY UNLAWFUL OR ILLEGAL PURPOSES, OR FOR THE DEVELOPMENT OF ANY BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS VIOLATIONS.

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

1. Install the equipment according to the instructions in this manual.
2. The equipment is not suitable for use in areas where fires are likely to be present.
3. This equipment is suitable for use in gang box or other enclosure protection device only.
4. Prevent injury. The equipment must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.
5. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the equipment.
6. The equipment has been designed, when required, modified for connection to an IT power distribution system.
7. A readily accessible disconnect device shall be incorporated external to the equipment.
8. Socket-outlet shall be installed in accordance with the equipment and shall be readily accessible.
9. Burned fingers when handling the device. Wait one-half hour after switching off before handling the parts.
10. Use only power supplies at the standard of 100 VAC to 240 VAC, 50/60 Hz.
11. The equipment shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the equipment.

Ensure correct wiring of the terminals for connection to an AC mains supply.

 indicates hazardous live and the external wiring connected to the terminals requires installation by an instructed person.

[illegible]

- 1. Este equipo no es adecuado para utilizarlo en lugares donde pueda haber niños.
- 2. Este equipo solo es apto para empotrarlo en una caja de conexiones para extensor u otra caja protectora.
- 3. Evitar extender, este equipo debe estar firmemente sujeto al suelto/pared de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- 4. Evitar que flamas abiertas, como velas encendidas, sobre el equipo.
- 5. El equipo ha sido diseñado, cuando es necesario, con modificaciones para conectarlo a un sistema de distribución de alimentación eléctrica para equipos informáticos.
- 6. Es necesario conectar el equipo a un dispositivo capaz de desconectar el mismo de fácil acceso.
- 7. La toma de corriente tiene que estar cerca del equipo y ser de fácil acceso.
- 8. En caso de quemadura o quemadura leve, lavar inmediatamente con abundante agua fría. Después de apagar el equipo para tocar las partes.
- 9. Evitar solamente quemaduras de intensidad de 100 VCA a 240 VCA, 50/60 HZ.
- 10. No se expondrá el equipo a gotitas ni salpicaduras u no se colocará sobre otros objetos llenos de líquidos, como jarrones.

Asegúrese de que el cableado de los terminales para la conexión a una fuente de alimentación de CA sea correcto.

Indica circuitos bajo tensión (peligro de electrocución) y que la instalación del cableado extensor conectada a los terminales debe estar en corto.

[illegible]

- 1. Cet équipement ne peut pas être adapté à un usage dans les endroits où des enfants sont susceptibles d'être présents.
- 2. Cet équipement ne peut être utilisé que dans un boîtier de raccordement ou un autre dispositif protégé par un boîtier.
- 3. Afin d'éviter tout accident, cet appareil doit être correctement attaché sur le sol/mur conformément aux instructions d'installation.
- 4. Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit se placer sur l'équipement.
- 5. L'équipement à cet usage, lorsque nécessaire, et modifié pour être connecté à un système à neutre impédant.
- 6. Un dispositif de déconnexion facilement accessible doit être incorporé de manière externe à l'équipement.
- 7. La prise de courant doit être installée près de l'équipement et doit être facilement accessible.
- 8. Risque de brûlure aux doigts lors de la manipulation de l'appareil. Attendez une demi-heure après l'arrêt de l'équipement avant de toucher les parties internes.
- 9. Utilisez des blocs d'alimentation aux caractéristiques standard 100 V 20 A, 50/60 Hz.
- 10. L'équipement ne doit pas être exposé aux gouttes ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'équipement.

Assurez-vous d'effectuer un câblage approprié des bornes pour un branchement à une alimentation simple phase.

Indique une tension dangereuse; le câblage externe connecté aux bornes doit être installé par une personne qualifiée.

[illegible]

⚡ Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui possono essere presenti bambini.

Questo dispositivo è adatto solo per l'uso in cassette o altri dispositivi progettati per involucri. È vietata l'installazione in qualsiasi altro contenitore. Deve essere installato su una parete o al pavimento, come indicato nelle istruzioni di installazione.

⚡ Non collocare sul dispositivo fonti di alimentazione standard, come batterie, o cavi.

Il dispositivo è progettato per poter essere modificato, in caso di necessità, per il collegamento a un sistema elettrico o a sistemi informatici.

Un dispositivo di disconnessione facilmente accessibile deve essere installato all'esterno dell'apparecchiatura.

La presa deve essere nella vicinanza del dispositivo ed essere facilmente accessibile.

⚡ Riciclare di utioni alle di date mangiando il dispositivo. Attendere mezz'ora dopo lo spegnimento prima di riciclare gli elementi di consumo.

Utilizzare solo fonti di alimentazione standard con tensione tra 100 Vca e 240 Vca, 50/60 Hz.

Il prodotto non deve essere esposto a pioggia o gocce di liquido, inoltre non si devono posare sul prodotto oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

Verificare il corretto cablaggio dei terminali prima di collegare l'alimentazione CA.

⚡ indica il rischio di scariche elettriche e segnala che il cablaggio esterno collegato ai terminali deve essere installato da personale qualificato.

[illegible]

- ⚠ **Achtung!** Das Gerät ist nicht für den Einsatz an Orten geeignet, an denen sich wahrscheinlich Kinder aufhalten. Das Gerät ist für den Einsatz an Orten geeignet, an denen sich keine anderen geschulten Personen befinden.
- ⚠ **Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät gemäß den Installationsanweisungen sich am Boden/ an der Wand montiert werden.**
- ⚠ **Stellen Sie keine offenen Flammen (wie brennende Kerzen) auf dem Gerät ab.**
- ⚠ **Das Gerät wurde, falls erforderlich, für den Anschluss an ein IT-Stromnetzsystem angepasst.**
- ⚠ **Eine leicht zugängliche Trennvorrichtung muss außerhalb des Geräts vorhanden sein.**
- ⚠ **Deckungsplatte sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und muss einfügbar sein.**
- ⚠ **Verbrännte Finger bei der Handhabung des Geräts. Warten Sie nach dem Ausschalten eine halbe Stunde, bevor Sie die Teile austauschen.**
- ⚠ **Verwenden Sie nur Stromversorgungsformen von 100 V/AC bis 240 V/AC, 50/60 Hz.**
- ⚠ **Das Gerät vor tropfender Feuchtigkeit schützen. Auf dem Gerät dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie z. B. Vasen, abgestellt werden.**

Achten Sie auf die korrekte Verkabelung der Klammern für den Anschluss an ein Wechselstromnetz.

wird auf eine gefährliche Spannung hin, die externe Verkabelung muss von einer Fachkraft vorgenommen werden.

[illegible]

1. Instale o equipamento de acordo com as instruções neste manual.
2. Este equipamento não é adequado para usar em locais onde possa haver chamas.
3. Este equipamento é adequado para uso somente em uma caixa de distribuição ou outro dispositivo protegido por um compartimento.
4. Para prevenir lesões, este equipamento deve ser fixado de forma segura ao piso/parede, de acordo com as instruções de instalação.
5. Nenhuma fonte de chama prototípica, como vela acesa, deve ser colocada sobre o equipamento.
6. O equipamento foi projetado para, quando necessário, ser modificado para conexão a um sistema de distribuição de energia de TI.
7. Um dispositivo de desconexão facultativa acessível deverá ser incorporado na parte externa do equipamento.
8. A saída da tomada deverá ser instalada perto do equipamento e ser facilmente acessível.
9. Não pode quantificar o dano ou manusear o equipamento. Aguarde mais tempo depois de ligar antes de manusear as peças.
10. Use somente fontes de alimentação no padrão de 100 VCA a 240 VCA, 50/60 Hz.
11. Este equipamento não deverá ficar exposto a choques ou respingos e nem junto a qualquer, como um vaso, deverá ser colocado na conexão.

Certifique-se de que a fixação dos terminais está correta para conexão à corrente elétrica CA.

[illegible]

7. Este equipamento não se adequa a utilização em locais onde a presença de crianças seja provável.
8. Este equipamento é adequado para ser utilizado apenas com a conexão de drenagem para o outro equipamento protegido por um dispositivo adequado.
9. Para evitar ferimentos, o equipamento deve ser fixo corretamente ao chão/paredes em conformidade com as instruções de instalação.
10. Não deverão ser colocadas fontes de chama livres, como velas, acendedor, ou equipamento.
11. O equipamento foi concebido para ser modificado para ligação a um sistema de distribuição de energia T. Deve-se incorporar externamente ao equipamento um dispositivo adequado para o desligar facilmente.
12. A tomada deverá estar instalada perto do equipamento e ser facilmente acessível.
13. O risco de queimaduras nos dedos ao manusear o dispositivo. Desligue o equipamento, aguarde trinta minutos e só então deve manusear as peças.
14. Utilize apenas fontes de alimentação entre 100 VCA x 240 VCA, 50/60 Hz.
15. O equipamento não deverá ser usado com líquidos e/ou sólidos líquidos e nenhum objeto que contenha líquidos, como vasos, deverá ser colocado sobre o equipamento.

Certifique-se de que a cablagem dos terminais foi efetuada corretamente para ligação a uma fonte de alimentação CA.

Indica tensão perigosa, por isso, a cablagem externa ligada aos terminais exige a instalação por um técnico qualificado.

[illegible]

עברית

©2022 „Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. כל הזכויות שמורות.

מידע על אודות מדריך זה

המדריך כולל הוראות לשימוש במוצר ולניהולו, תחזוקת, תרשימים, תדמיות וכל המידע הנוסף שלהלן ועוד למסעות היאור והסבר בלבד. המידע הנוגדל במדריך זה עשוי להשתנות, ללא הודעה, עקב עדכונים שוטחים או סיבות אחרות, און ממליצים בפניך לראות ולעקוב את הגרסה האחרונה של המדריך באזור האינטרנט של Hikvision בתחנת (https://www.hikvision.com/).

השתמש במדריך בהתבונה ובביטחון של מקצוענים המאומנים במיוחד לתמיכה במוצר.

חשוב! יומנים מסחריים וסמלילים (לוגואים) אחרים הנם רכושם של חברת Hikvision בתחומי שיפוט שונים.

סיכונים מסחריים וסמלילים אחרים המוזכרים הם רכושם של בעליהם המתאימים.

גבד פיסון

במידה תרכיבית המותרת על פי החוק הישר, מדריך זה והמוצר המותאר, לרבות התומרים, התאגדה והקנושה של, מסופקים

על בסיס "כמו שראה", ל'עם כל התקלות והשגיאות, "Hikvision אינה מקבלת אחריות, מפורשת או משתמעת, לרבות, אך

ללא הגבלה מחיזות, איכות משביעת רצון או התאמה למטרה מוגדרת, השימוש שאתה שווה במוצר הוא באחריותך בלבד.

בשום מקרה לא תחול על Hikvision חבות כלשהי כלפיך בגן נזקים מיוחדים, חוזאיתים, מקרים או בולתי ישירים, לרבות, בין אם

רוב השאר, נזקים בגן אבדן רווחים עסקיים, הפרעה לניהול העסק או אבדן נתונים, קריסת מערכות או אבדן חידוד, בין אם

הם השאר, של הפרדת הכנסה, עולה (לרבות חשלות), מחויבות של מוצר או איבוד אתר הקשורים לשימוש במוצר, גם אם

Hikvision קיבלה הודעה מראש על המספיקות של נזקים או אבדן מנען אלה.

אתה מקבל ובסמך שמסרתה האינטרנט מבעבר חשופה לסיכני אבטחה מובנים ושוברת Hikvision לא תקבל על

עצמה אחריות כלשהי לפעולה לא תקנה, דליפת מידע אישי או נזקים אחרים הנגובים מהתקפות סייבר, התקפות פתוחים,

ניגוב באירוסים או סיכני אבטחת אינטרנט אחרים; למרות האמור, Hikvision תספק תמיכה טכנית בעיתוי הנוגן על פי

דרישה.

אתה מקסים להשתמש במוצר תוך ציוד לכל החוקים הישרים ושאתה תהיה אחראית לבעדני לזרוא שהשימוש שלך

מתבצע ע'ם חוקן הישרים, במיוחד, אתה אחראי להשתמש במוצר שאינם מפר זכויות של צד שלישי, לרבות, אך ללא

הגבלה, זכויות קנייניות או הנגר על נתונים וזכויות מריות אחרות, אסור, על'ך להשתמש במוצר זה למטרות

סופיות אסורות כלשהן, לרבות פיתוח או יצור של כלי נשק להשמדה המונית, פיתוח או יצור של כלי נשק כימיים או ביולוגיים

ועפיליות כלשהן בהקשר של חומרי נפץ גרעיניים או מעל דלק גרעיני שאינם בטוח או לתמיכה בפעיה בזכיות אדם.

במקרה של התנגשות בין המדריך הזה ובין החוק הישרים, האחרון גובר.

זהירות



- החזק את היצוד על פי ההוראות במדריך זה.
- היצוד אינו מתאים לשימוש במקומות שפיהה בהם נכחויות של ילדים.
- יצוד זה מתאים לשימוש אך ורק בתיבה סגורה (gang) או במזאר מונן אחר בלבד.
- כדי למנוע פגיעות, יש להרכיב את היצוד בצורה מאובטחת על הרצפה או על קיד לפי הוראות ההתקנה.
- אן להיכניע את המוצר מקריות שש שטחים, כגון בורות דווקים.
- היצוד חונקן, ובמידת הצורך הואאס, לחיבור למערכת הדנד חשמל באזור טכנולוגיית מידע.
- יש לשלב תחקן ניתוק גינש בנד החיצוני של היצוד.
- שקוע החשמל אמור להיות קרוב לצוד וגניש בקלות.
- בזווית בארבעות לזכואס חסימות בגנסייה, לצוד כיצד המכשיר יש להמתן שעה וחצי לפני סיוול בריכיבים.
- יש להשתמש רק בספקי כוח מתוך VAC 240 עד VAC 100 50/60 Hz.
- אן, לחשוף את המוצר לספקיות או תזזה ואין לחיב' על'י כליים אלאים בנזילים, כגון גרנטילים,

בדוק כדי לזרוא היטס נגון של מהדקים לחיבור ההנדס הראשית בזרם חילופי.



מבציע על בעייה שמסלילת, החזוט החיצוני המחובר למסופים חיוב התקנה על ידי אדם מסופק.

Lithuanian

©2022 „Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd.“ Visos teisės saugomos.

Apie šį vadovą

Šiame vadove pateikti gaminių naudojimo ir tvarkymo nurodymai. Nudraukos, schemos, vaizdai ir visa kita informacija pateikta tik aprašymo ir paaiškinimo tikslais. Šiame vadove pateikta informacija gali būti pakeista be įspėjimo dėl programinės aparatinės įrangos atnaujinimo ar kitų priežasčių. Naujausia šio vadovo versija pateikta įmonės „Hikvision“ interneto svetainėje (https://www.hikvision.com/).

Naudokite šį vadovą patariant ir padedant specialistams, apmokytiems teikti su gaminiu susijusią pagalbą.

HAUKVISION ir kiti įmonės „Hikvision“ prekių ženklai ir logotipai yra įmonės „Hikvision“ nuosavybė įvairiose jurisdikcijose. Kiti paminėti prekių ženklai ir logotipai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

Atsakomybės įsisavijimas

KIEK TIK LEIDŽIA TAİKOMI ĮSTATYMAI, ŠIS VADOVAS IR APRĄŠYTAS GAMINYS, ĮSKAITANT JO APARATINĘ, PROGRAMINĘ IR PROGRAMINĘ APARATINĘ ĮRANGĄ, PATEIKIAMĄ „TONK, KOKIĘ IRAT“ IR „SU VISKAS GEDIMAS, TRIKITIMS IR KLAIDOMIS“ ĮMONĖ „HIVISION“ NESUTERIA JOKŲ AIDŲ AR NUMANOMŲ GARANTIJŲ, BE APRIBOJIMŲ ĮSKAITANT TINKAMUMO PREKYBĄ, PAKANKAMOS KOBYBĖS AR TINKAMUMO KONKREČIŲ TIKSLŲ GARANTIJAS. ŠĮ GAMINĮ NAUDOJATE SAVO RIZIKĄ. ĮMONĖ „HIVISION“ JOKŲ ATVEJU NEBŲ ATSAKINGA UŽ JOJĄ KONKREČIĄ, PAKERMINĘ, ATSTATINĘ AR NETIESIOGINĘ ŽALĄ, ĮSKAITANT, BE KITA KO, ŽALĄ, PATIRTĄ DĖL PRARASTO ĮMONĖS PELNO, VERSLO VEIKLOS SUTRIKIDYMO AR DUOMENŲ PRARADIMO, SISTEMŲ SUGADINIMO AR DOKUMENTACIJOS PRARADIMO DĖL SUTARTIES PAŽEIDIMO, CIVILINĖS TEISĖS PAŽEIDIMO, DĖL KURIO GALIMA PAREIKŠTI ĮSISŲ (ĮSKAITANT APRADIMO ATVEJUS), ATSAKOMYBĖS UŽ GAMINIUS AR KITŲ PRIEŽASČIŲ, SUSIJUSIŲ SU GAMINIO NAUDOJIMU, NET JEI ĮMONĖI „HIVISION“ BUVO PRANEŠTA APIE TOKIOS ŽALOS AR NUOSTOLIŲ GALIMYBĘ.

JŲS PRIPATŽISTE, KAD DĖL INTERNETO POBUDŽIO NAMATOMŲ BUDINGIŲ SAUGUMO RIZIKOS VEIKSNIAI IR ĮMONĖ „HIVISION“ NEPRISIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ NEIPRASTĄ VEIKIMĄ, ASMENS AR KITŲ PRIVAČIŲ DUOMENŲ AR INFORMACIJOS NUTEKĖJimą, AR KITA ŽALĄ, PATIRTĄ DĖL KIBERNETINIŲ ATAKŲ, PROGRAMŲŲ ĮSILAUZIMO, LŪBRATO VIRULIAS AR KITŲ INTERNETO SAUGUMŲ KYKANČIŲ REIZŲ, TČIŲŲ, ESANT REIKALŲ, ĮMONĖI SUTERS SAVALAIKĘ TECHNINĘ PAGALBĄ.

JŲS SUTIKATE NAUDOTI ŠĮ GAMINĮ LAIKANTIS VISŲ TAİKOMŲ ĮSTATYMŲ IR UŽ TAI, KAD ŠIS NAUDOJIMAS ATITIKTŲ TAİKOMUS ĮSTATYMUS, ESATĖ ĮSITINAI ATSAKINGI TIK JŲS. VPAC JŲS ESATĖ ATSAKINGI UŽ TAI, KAD ŠIS GAMINYS BŪTŲ NAUDOJAMAS TAP, JOG NEBŪTŲ PAŽEISTOS TREČIŲJŲ ŠALIŲ TEISĖS, BE APRIBOJIMŲ ĮSKAITANT TEISĖS Į VIEŠUMĄ, INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS AR DUOMENŲ APSAUGOS IR KITAS PRIVATUMŲ TEISĖS. JŲS NENAUDOJOTĖ ŠIO GAMINIO JOKIEMS DRAUŽIAMIEMS TIKSLAMS, ĮSKAITANT MASINIO NAIKINIMO GINKLŲ KŪRIMUI AR GAMYBĄ, CHEMINIŲ AR BIOLOGINIŲ GINKLŲ KŪRIMUI AR GAMYBĄ, JOKIAI VEIKLA, SUSIJUSIAI SU BRANDUOLINIAIS SPRIGDOMINIMIS AR NESAUGIUS BRANDUOLINIO KURO NAUDOJIMO CYKLAS, ARBA VEIKLA, PAGRIPSTAI ŽMOGAUS TEISIŲ PAŽEIDIMAMS.

ESANT PRIESTARAVIMUI TARP ŠIO VADOVO IR TAİKOMO ĮSTATYMO, VIRŠENYBĘ TURI PASTARASIS.

DĖMESIO



- Įrenkite įrangą pagal šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Šį įrangą nėra tinkama naudoti vietoje, kuriose gali būti vaikų.
- Šią įrangą galima naudoti tik įtaisyti specialioje prietaisų dėžėje ar kitame aptvaru apsaugotame įrenginyje.
- Siekiant išvengti sužalojimų, šį įrangą turi būti tinkamai pritvirtinta prie grindų / sienos, laikantis montavimo nurodymų.
- Ant įrangos negalima dėti jokių atvirus lieponos šaltinių, pvz., degančių žvakų.
- Įranga buvo sukurta, o prireikus, modifikuota, pritaikant jungti prie IT elektros energijos tiekimo ir paskirstymo sistemos.
- Įrangos išorėje turi būti įtaisytas gerai pasiekiamas atjungimo įtaisas.
- Prie įrangos turi būti įrengtas lengvai pasiekiamas elektros kištukinis izdas.
- Pričių nudėgimas tvarkant įrenginį. Hjungę įrenginį, palaukite pusę valandos ir tik po to lieskite jo dalis.
- Naudokite tik standartinius 100–240 V AC, 50/60 Hz maitinimo šaltinius.
- Ant įrangos negali patekti (užvarvėti ar užtikšti) skydžių; taip pat ant jos negalima laikyti objektų su skydžiais, pvz., vazių.

Užtikrinkite, kad elektros laidų sistemos gnybtai būtų tinkami ir reikiamai prijungti prie kintamosios srovės elektros tinklo.

nurodo, jog pavojingą tekančios srovės bei prie gnybtų jungiamą išorinę elektros laidų sistemą privalo įrengti specialiai apmokytas asmuo.